

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Daar zijn we nog lelijk ingelopen** » (« *Nous avons salement couru dedans => Nous sommes méchamment tombés dedans* »).

On y trouve la forme verbale « **IN**gelopen », participe passé construit et provenant de l'infinitif « **IN**lopen », lui-même construit sur l'infinitif « **LOPEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **IN**lopen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **IN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **inGE**lopen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **IN**gelopen » **derrière les compléments** (« *nog* » et « *lelijk* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse : <https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément (« **Daar** »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « **we** » passe derrière le verbe « **zijn** ». On aurait pu avoir la variante : « **we zijn daar(in) nog lelijk ingelopen** ».



Jij? Ben je zelf wel betrouwbaar? Met welk recht spreek jij zo over ons?



Dat zal ik je snel duidelijk maken, Robert!



61.

Nummer 17! Jullie herkennen me nu wel, niet?... Mijn opdracht belette mij jullie eerder in te rekenen! Jk heb jullie aldie tijd flink voor het lapje gehouden. ha



Goeie genade! Daar zijn we lalijk ingelopen, Robert!

Dit bewijst eindelijk mijn meesterschap over jullie!



De jager hoeft zijn wild te pakken! Jk sluit jullie voorlopig op tot ik deze diefstal opgehelderd heb!

62.